

# 7° Giornata

delle minoranze linguistiche storiche  
occitana, francoprovenzale, francese

**Sabato 6 ottobre  
2018**

## AUDITORIUM IISS DES AMBROIS - OLS

*Programma*

**Ore 10.00:** "Calendal: l'istòria d'un simple peschaire  
La storia di un semplice pescatore".

In anteprima per gli allievi dell'Istituto Des Ambrois la creazione musical-teatrale di Simone Lombardo e La Ramà

## POMERIGGIO CULTURALE

**Ore 15.30:** Saluto delle autorità.

• **Presentazione della pubblicazione e dei video con lettura di testi tratti dal Decameron di Giovanni Boccaccio.**

"BADINADDA, BOUFOUNADDA, ICHTOUARA TRAÏCCCA DIN LOÛ COUNTE ÈD BOCCACCIO" tradotti nell'occitano di Oulx da Giovanna Jayme. Colloquio con Evelina Bertero e Giovanna Jayme.

• **Lectures incrociate: presentazione della collana multilingue PAPIROS** a cura di Diego Corraïne - Lettura alternata de "L'uomo che piantava gli alberi" di Jean Jono in OC/FP/FR con accompagnamento musicale dei Blu l'Azard, pubblicato nelle versioni occitana e francoprovenzale nella collana PAPIROS.

• **La nuova creazione nelle lingue occitana e francoprovenzale.** Tavola Rotonda coordinata da Matteo Rivoira, con i Blu l'Azard, Simone Lombardo, Andrea Fantino, Renato Sibille, Fredo Valla, Silvia Giordano.

**Ore 21.00:** "Calendal: l'istòria d'un simple peschaire  
La storia di un semplice pescatore".

"In prima" sabato 6 ottobre alle ore 21 la creazione musical-teatrale di Simone Lombardo e La Ramà.

# 7° Jornada

d'las minoranças lingüísticas istòricas  
occitana, francoprovençala, francesa

**Sande 6 d'otobre  
2018**

## AUDITORIUM IISS DES AMBROIS - OLS

*Programa*

**10h00:** "Calendal: l'istòria d'un simple peschaire".

Avant-premiera per lhi escolans de l'Istituto Des Ambrois la creacion musical-teatrale de Simone Lombardo e La Ramà

## APRÈS-METZJORN CULTURAL

**15h30:** Salut d'las autoritats

• **Presentacion de la publicacion e di video abo la lectura de tèxts tirats dal Decameron de Giovanni Boccaccio.**

"BADINADDA, BOUFOUNADDA, ICHTOUARA TRAÏCCCA DIN LOÛ COUNTE ÈD BOCCACCIO" revirats dins l'occitan de Ols da Giovanna Jayme. Collòqui abo Evelina Bertero e Giovanna Jayme.

• **Lecturas encroceas: presentacion de la colana multilingüe PAPIROS** a cura de Diego Corraïne - Lectura alternaa de "L'òme que plantava d'arbòls" de Jean Jono en ÒC/FP/FR abo l'acompanhament musical di Blu l'Azard, publicat dins las versions occitana e francoprovençala dins la colana PAPIROS.

• **La nòva creacion d'las lengas occitana e francoprovençala.** Taula reonda coordinaa da Matteo Rivoira, abo lhi Blu l'Azard, Simone Lombardo, Andrea Fantino, Renato Sibille, Fredo Valla, Silvia Giordano.

**21h00:** "Calendal: l'istòria d'un simple peschaire".

"En premiera" sande 6 d'otobre a 21h00 la creacion musical - teatrale de Simone Lombardo e La Ramà.

**INFO:**

**cell. 328-3129801 - chambradoc@chambradoc.it - www.chambradoc.it**



Progetto promosso dalla Città Metropolitana di Torino, realizzato dalla Chambrà d'Oc, finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri nell'ambito dei programmi degli interventi previsti dalla Legge 482/99:

"Norme a tutela delle minoranze linguistiche storiche", coordinato dall'Assessorato alla cultura della Regione Piemonte